

# Nội Dung Sửa Đổi trong Hiến Pháp và Quy Chế của SEIU 775

Để phiếu bầu của bạn được tính, chúng tôi phải nhận được phiếu bầu đó qua đường bưu điện theo địa chỉ Ryder Election Services, LLC, PO Box 7716, Bend, Oregon, 97708, muộn nhất là 12:00 (trưa) ngày 6 tháng 12 năm 2022.

## Hiến Pháp và Quy Chế của SEIU 775

Ban Điều Hành của SEIU 775 đã bỏ phiếu, thông qua Nghị Quyết ở bên dưới) chấp thuận việc gửi các nội dung sửa đổi được đề xuất cho Hiến Pháp và Quy Chế của SEIU 775 để các thành viên phê duyệt. **Ban Điều Hành đề xuất bỏ phiếu "Chấp thuận"**. Bạn nhận được phiếu bầu này vì bạn là một thành viên có địa vị tốt.

Các nội dung sửa đổi được đề xuất cho Hiến Pháp và Quy Chế của SEIU 775 (hiện chỉ có bằng Tiếng Anh, sẽ được dịch trong năm 2023) bị gạch bỏ hoặc gạch chân và có màu đỏ. Dấu gạch bỏ có nghĩa là những câu từ đó sẽ bị lược bỏ. Dấu gạch chân màu đỏ có nghĩa là những câu từ đó sẽ được bổ sung thêm.

Vui lòng xem xét các thay đổi được đề xuất, sau đó đánh dấu và gửi trả phiếu bầu đính kèm. Nếu bạn muốn chấp thuận, hãy chọn "có". Nếu bạn không muốn chấp thuận, hãy chọn "không". Không tạo bất cứ dấu nào khác trên phiếu bầu.

## Nội Dung Sửa Đổi của Hiến Pháp và Quy Chế

Xét thấy, 10 năm trước, SEIU 775 thành lập "Ủy Ban Tầm Nhìn Năm 2022" để hướng đến tương lai 10 năm, ủy ban đó đã đề xuất Sứ Mệnh, Tầm Nhìn, Giá Trị và Mục Tiêu của SEIU 775 cho thành viên, và thành viên đã thông qua các đề xuất tại hội nghị năm 2013 của SEIU 775; và

Xét thấy, dựa trên tầm nhìn 10 năm ban đầu đó, Liên Đoàn của chúng ta – Liên Đoàn Chăm Sóc Viên – đã giành được những thắng lợi đột phá, bao gồm việc tăng lương cho hầu hết các chăm sóc viên lên gần 20 đô la mỗi giờ, giành được phúc lợi hưu trí cho nhân viên chăm sóc tại nhà và thông qua chương trình bảo hiểm xã hội chăm sóc dài hạn đầu tiên của quốc gia; và

Xét thấy, trong năm 2021, Ban Điều Hành của SEIU 775 đã bỏ phiếu thành lập và Chủ Tịch Sterling Harders đã bổ nhiệm một Ủy Ban Tầm Nhìn mới gồm các cán bộ, thành viên Ban Điều Hành và các thành viên bình thường nhằm sửa đổi Sứ Mệnh, Tầm Nhìn, Giá Trị và Mục Tiêu của chúng ta, và một lần nữa hướng đến tương lai 10 năm; và

Xét thấy, Ủy Ban Tầm Nhìn mới đã dành một năm để lắng nghe ý kiến của các chuyên gia lĩnh vực và các nhà lãnh đạo của SEIU, thu thập ý kiến đóng góp từ các thành viên SEIU 775, đồng thời thảo luận và xem xét Sứ Mệnh, Tầm Nhìn, Giá Trị cũng như Mục Tiêu của chúng ta; và

Xét thấy, các chủ đề mà Ủy Ban Tầm Nhìn mới đã xem xét bao gồm việc tăng cường sự tôn trọng đối với nghề chăm sóc của chúng ta, bao gồm thông qua mức lương và phúc lợi tốt hơn; cải thiện hệ thống chăm sóc của chúng ta trong các dịch vụ chăm sóc tại nhà, viện dưỡng lão và chăm sóc nội trú; phát triển thêm các nhà lãnh đạo trong Liên Đoàn của chúng ta và tổ chức cho nhiều người lao động hơn; đồng thời xây dựng một thế giới bình đẳng và lành mạnh hơn; và

Xét thấy, các đề xuất của Ủy Ban Tầm Nhìn bao gồm Tuyên Bố Về Sứ Mệnh sau đây cho SEIU 775:

*Sứ Mệnh của chúng ta là thống nhất sức mạnh của tất cả các chăm sóc viên để xây dựng một cuộc sống tốt đẹp hơn cho bản thân và cả những người chúng ta chăm sóc, đồng thời dẫn dắt hành trình hướng tới một thế giới công bằng và bình đẳng hơn; và*

Xét thấy, các đề xuất của Ủy Ban Tầm Nhìn bao gồm Tầm Nhìn sau đây cho SEIU 775:

*Chúng ta được thúc đẩy bởi tầm nhìn của chúng ta về tương lai:*

- *Nơi các chăm sóc viên và tất cả người lao động có thể hỗ trợ bản thân và gia đình*
- *Nơi chúng ta có thể xây dựng một cuộc sống đàng hoàng cho những người mà chúng ta chăm sóc*
- *Nơi mà chăm sóc trở thành một nghề được tôn trọng, thu hút và giữ chân lực lượng lao động có chất lượng cao*
- *Nơi mà tất cả người lao động đều có cơ hội tham gia một liên đoàn để cải thiện cuộc sống của bản thân*
- *Nơi mà tất cả mọi người đều được hưởng dịch vụ chăm sóc sức khỏe chất lượng, có mức giá hợp lý*
- *Nơi mà chúng ta tạo ra một thế giới bình đẳng, hòa nhập và lành mạnh hơn cho tất cả mọi người; và*

Xét thấy, các đề xuất của Ủy Ban Tầm Nhìn bao gồm các Mục Tiêu sau đây cho SEIU 775:

- *Làm Cho Chăm Sóc Trở Thành Một Nghề Tốt*
- *Xây Dựng Năng Lực cho Chăm Sóc Viên và Tất Cả Người Lao Động*
- *Đạt Được Dịch Vụ Y Tế Chất Lượng và Dịch Vụ Chăm Sóc Dài Hạn cho Tất Cả Mọi Người*
- *Đấu Tranh vì Công Lý cho Tất Cả Mọi Người; và*

Xét thấy, đề xuất của Ủy Ban Tầm Nhìn bao gồm các Giá Trị sau đây cho SEIU 775:

- *Sự Thống Nhất – Sức mạnh của chúng ta đến từ sự thống nhất giữa các chăm sóc viên và tinh thần đoàn kết với các phong trào khác*
- *Phẩm Giá – Liên Đoàn của chúng ta là tiền đề mang lại sự tôn trọng và phẩm giá cho công việc của chúng ta*
- *Nghệ Thuật Lãnh Đạo – Chúng ta sẽ lãnh đạo bằng sự liêm chính và mang lại cho mọi người cơ hội trở thành nhà lãnh đạo trong Liên Đoàn*

- *Sự Công Bằng – Chúng ta sẽ đề cao tiếng nói của tất cả chăm sóc viên, đặc biệt là những người ở các cộng đồng thiểu số*
- *Trách Nhiệm Giải Trình – Để giành chiến thắng, chúng ta phải buộc những người có chức trách phải có trách nhiệm giải trình, đồng thời chúng ta cũng phải có trách nhiệm giải trình với nhau*
- *Kiên Trì – Chúng ta kiên trì đấu tranh cho tầm nhìn về tương lai;*  
và

Xét thấy, Ban Điều Hành của Liên Đoàn đã biểu quyết thông qua các đề xuất của Ủy Ban Tầm Nhìn; và

Xét thấy, Ban Điều Hành của Liên Đoàn đã bỏ phiếu để gửi Nội Dung Sửa Đổi Hiến Pháp và Quy Chế cho thành viên, kết hợp sứ mệnh, tầm nhìn và mục tiêu mới của chúng ta theo đề xuất của Ủy Ban Tầm Nhìn và xóa bỏ một nội dung bổ sung;

**Do đó, Chúng Ta Đã Quyết Định, rằng Hiến Pháp và Quy Chế được sửa đổi như sau:\***

**1.3 Sứ Mệnh.** Sứ mệnh của chúng ta là thống nhất sức mạnh của tất cả các chăm sóc viên để xây dựng một cuộc sống tốt đẹp hơn cho bản thân và cả những người chúng ta chăm sóc, đồng thời dẫn dắt hành trình hướng tới một thế giới công bằng và bình đẳng hơn. Sứ mệnh của chúng ta là đoàn kết sức mạnh của tất cả nhân viên cũng như gia đình của họ, để cải thiện cuộc sống của họ và dẫn đường đến một thế giới công bằng và nhân văn hơn.

**1.4 Tầm Nhìn.** Chúng ta được thôi thúc bởi tầm nhìn của chúng ta về tương lai:

- Nơi các chăm sóc viên và tất cả người lao động có thể hỗ trợ bản thân và gia đình.
- Nơi chúng ta có thể xây dựng một cuộc sống đàng hoàng cho những người mà chúng ta chăm sóc.
- Nơi mà chăm sóc trở thành một nghề được tôn trọng, thu hút và giữ chân lực lượng lao động có chất lượng cao.
- Nơi mà tất cả người lao động đều có cơ hội tham gia một liên đoàn để cải thiện cuộc sống của bản thân.
- Nơi mà tất cả mọi người đều được hưởng dịch vụ chăm sóc sức khỏe chất lượng, có mức giá hợp lý.
- Nơi mà chúng ta tạo ra một thế giới bình đẳng, hòa nhập và lành mạnh hơn cho tất cả mọi người.
- Nơi mà các chăm sóc viên và tất cả người lao động sống mà không bị đói nghèo.

- Nơi mà chăm sóc sức khỏe là một quyền, không phải là một đặc ân. Nơi mà những người phụ thuộc vào các dịch vụ chăm sóc lâu dài được coi trọng như con người và được đảm bảo về chất lượng dịch vụ chăm sóc giá cả phải chăng.
- Nơi mà tất cả người lao động cũng như gia đình của họ sống và làm việc một cách đàng hoàng, được tôn trọng và có cơ hội phát triển tài năng và kỹ năng.
- Nơi mà sức mạnh của các thành viên dẫn đường trong việc đoàn kết tất cả những người lao động và biến Giác Mơ Mỹ thành hiện thực cho tất cả mọi người.

### 1.5 Mục Tiêu. Mục tiêu của chúng ta là:

- Làm Cho Chăm Sóc Trở Thành Một Nghề Tốt. Giúp chăm sóc viên thoát nghèo.
- Xây Dựng Năng Lực cho Chăm Sóc Viên và Tất Cả Người Lao Động. Xây dựng các tổ chức người lao động mạnh mẽ, bền vững và có thể mở rộng quy mô.
- Đạt Được Dịch Vụ Y Tế Chất Lượng và Dịch Vụ Chăm Sóc Dài Hạn cho Tất Cả Mọi Người. Biến đổi dịch vụ chăm sóc sức khỏe và chăm sóc dài hạn nhằm đảm bảo chất lượng và quyền tiếp cận với tất cả mọi người.
- Đấu Tranh vì Công Lý cho Tất Cả Mọi Người. Tăng mức độ giàu có và giảm sự bất bình đẳng cho người lao động.

### 1.6 Các Chiến Lược để Đạt Được Mục Tiêu Của Chúng Ta. Chúng ta sẽ đạt được những mục tiêu này thông qua các chiến lược sau đây

1. Xây dựng khả năng lãnh đạo và chủ nghĩa tích cực cho người lao động.
2. Giúp người lao động thành lập liên đoàn và các tổ chức quyền lực khác.
3. Giao trách nhiệm cho các chính trị gia.
4. Thương lượng các hợp đồng quan trọng, đồng thời cung cấp các dịch vụ và phúc lợi có chất lượng.
5. Thúc đẩy chính sách ủng hộ người lao động thông qua tác động đến chính phủ, ngành và dư luận.
6. Xây dựng các mối quan hệ đối tác chiến lược.
7. Quản lý Liên Đoàn một cách dân chủ và sử dụng các nguồn lực của chúng ta một cách có trách nhiệm.
8. Thích nghi. Đổi mới. Sáng tạo.

Chúng ta cũng quyết định, rằng ở tất cả các nội dung (Ví dụ, các Mục 2.4, 2.5, 2.7, 2.8, 4.2, 4.5, 4.7, 4.8, 5.5, 6.2, 6.5, 6.8, 6.9, 17.1, Điều 12 và Điều 14) có các từ:

- "của người đó", sẽ được đổi thành "họ"
- "đối với người đó", sẽ được đổi thành "đối với họ"

- "người đó có", sẽ được đổi thành "họ có"
- "người đó là" sẽ được đổi thành "họ là"
- "người đó cho là", sẽ được đổi thành "họ cho là"

Ngoài ra, chúng ta cũng quyết định, rằng sự thay đổi sau đây về quản lý sẽ được thực hiện để phản ánh 39 văn phòng liên đoàn đã được thành lập theo Hiến Pháp và Quy Chế:

**6.4 Đơn Kiến Nghị.** Ban Bầu Cử sẽ công bố một đơn kiến nghị tiêu chuẩn để tất cả ứng viên sử dụng, và sẽ cung cấp cho ứng viên không muộn hơn bảy mươi lăm (75) ngày trước Cuộc Bầu Cử. Mỗi đơn kiến nghị phải có chỗ để đề cử ứng viên vào mỗi chức vụ trong số ~~ba mươi bảy~~ ba mươi chức vụ trong Liên Đoàn. Một danh sách (các) ứng viên triển vọng đã yêu cầu đơn kiến nghị đề cử sẽ được Ban Bầu Cử cung cấp cho các thành viên có tư cách tốt khi có yêu cầu.

\*văn bản màu đỏ và gạch chân là nội dung mới.